

# Convención sobre Municiones en Racimo

1° de septiembre de 2014  
Español  
Original: inglés

## Quinta Reunión de los Estados partes

San José, 2 a 5 de septiembre de 2014

Tema 10 c) del programa provisional\*

**Situación y funcionamiento de la Convención: examen  
de los asuntos relacionados con la limpieza y la reducción  
de riesgos de conformidad con el artículo 4**

## Declaración de cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 4.1 a) de la Convención sobre Municiones en Racimo

Presentada por Noruega

### I. Declaración de cumplimiento

1. El Reino de Noruega declara por la presente que al 9 de septiembre de 2013 había hecho todos los esfuerzos posibles por identificar todas las zonas sobre las que tenía jurisdicción y control que estaban contaminadas por restos de municiones en racimo, de conformidad con el artículo 4.1 de la Convención sobre Municiones en Racimo.
2. El Reino de Noruega declara por la presente que al 9 de septiembre de 2013 había limpiado y destruido todos los restos de municiones en racimo hallados en las zonas mencionadas en el párrafo 1, de conformidad con el artículo 4.1.
3. Mediante la adopción de las medidas señaladas en los párrafos 1 y 2, Noruega ha cumplido sus obligaciones en virtud del artículo 4.1 a).

#### Ubicación

4. La zona contaminada por municiones en racimo es parte de la zona más amplia del antiguo polígono de tiro de Hjerkin, situada en la zona montañosa de Dovre, Condado de Oppland, en la región continental de Noruega. La zona peligrosa confirmada inicialmente, conocida como "HFK-sletta", se utilizó para ensayos de lanzamiento de municiones de racimo con artillería (tipo DM 1383 y DM 1385) en el período 1986-2007. La zona tenía la forma de un polígono y una superficie de 617.300 m<sup>2</sup>.

\* CCM/MSP/2014/1.



**Métodos**

5. El polígono de tiro está en proceso de ser desmantelado, y la limpieza de municiones en racimo ha sido parte de una operación más amplia de eliminación de municiones explosivas llevada a cabo por las fuerzas de defensa de Noruega. La zona será traspasada para uso civil a más tardar en 2020 y luego quedará clasificada como parque nacional. El Instituto de Investigaciones de Defensa de Noruega, que es una institución independiente, tiene la responsabilidad de controlar la calidad de las operaciones de limpieza.

6. La zona contaminada por municiones en racimo ha sido limpiada por una unidad canina especial de detección de explosivos integrado por tres caninas de detección de explosivos integrada por tres entrenadores de perros y ocho perros que se ocupan de la búsqueda en “cajas” de 10 m<sup>2</sup>. En total, el equipo de limpieza ha hallado y destruido dos bombas pequeñas desde que empezó la operación en 2008.

7. Debido a la operación de eliminación de municiones explosivas, sigue habiendo algunas restricciones para el uso civil del antiguo polígono de tiro. El Organismo de Bienes de Defensa de Noruega (NDEA) y las autoridades locales se encargan de comunicar dichas restricciones. El NDEA organiza el transporte por autobús a las zonas en que los turistas y cazadores están autorizados para hacer excursiones y cazar. La zona que estaba contaminada por municiones en racimo se reforestará con especies autóctonas en 2014 y probablemente quedará abierta para su plena utilización con fines civiles en 2015.

**Información de contacto**

8. La operación de limpieza se ha organizado como un proyecto aplicado por el NDEA, un organismo administrativo dependiente del Ministerio de Defensa. Las principales funciones del Organismo están relacionadas con la planificación, la construcción, la administración, el arrendamiento y la eliminación mediante la venta de propiedades y bienes de defensa. El NDEA publica informes anuales y boletines informativos periódicos en noruego sobre las operaciones de limpieza y en esas publicaciones se incluyen datos sobre la limpieza de restos de municiones en racimo. Los informes en noruego pueden consultarse en [www.forsvarsbygg.no/Nedlastningssenter/Hjerkinn-PRO/](http://www.forsvarsbygg.no/Nedlastningssenter/Hjerkinn-PRO/).

9. El NDEA también puede ser contactado en su dirección postal (forsvarsbygg, Postboks 405 Sentrum, 0103 Oslo) o en su dirección (Grev Wedels plass 5, las 0105 Oslo), por teléfono (+47 815 70 400), por fax (+47 23 09 78 03) o por correo electrónico (post@forsvarsbygg.no).

**Riesgo residual**

10. El NDEA y el Instituto de Investigaciones de Defensa de Noruega han cooperado en la evaluación de los riesgos residuales y en la definición del riesgo residual aceptable para toda la zona objeto de limpieza. Esa labor no concluyó en agosto de 2014; los resultados de los procedimientos de control de calidad servirán de base para la decisión definitiva antes del traspaso de todo el antiguo polígono de tiro en 2020. El Instituto publicó un informe sobre el riesgo residual y los métodos de limpieza en la zona en 2012, que puede consultarse en <http://rapporter.ffi.no/rapporter/2012/00102.pdf>.

## **II. Medidas que deberán adoptarse en caso de que con posterioridad al traspaso se determinaran zonas que no constaba que estuvieran contaminadas por municiones en racimo**

11. En el caso de que después de 2020 se determinaran zonas que no constaba que estuvieran contaminadas por municiones en racimo, Noruega adoptará, a la mayor brevedad posible, las siguientes medidas:

a) Determinará con precisión el alcance de las zonas contaminadas y destruirá todas las municiones en racimo que se encuentren en ellas utilizando los métodos más eficaces y eficientes, incluidos los que se han descrito más arriba;

b) Garantizará la exclusión efectiva de civiles de esas zonas hasta que estas dejen de estar contaminadas;

c) Informará de esas zonas contaminadas de conformidad con las obligaciones que incumben a Noruega en virtud del artículo 7 de la Convención y dará a conocer toda la información pertinente al público en general, los interesados y los Estados partes por otros medios oficiales y oficiosos;

d) Presentará una declaración de cumplimiento adicional a los Estados partes cuando dichas zonas contaminadas sean determinadas y todos los restos de municiones en racimo en esas zonas hayan sido limpiados y destruidos.

### **Procedimiento para informar sobre la posible presencia de restos explosivos de guerra, incluidos los restos de municiones en racimo**

12. Noruega enfrenta un problema de eliminación de municiones sin detonar que se remonta a la Segunda Guerra Mundial. Se trata de un problema de bajo riesgo, que ocasiona principalmente demoras y gastos adicionales a los proyectos de ingeniería e infraestructura en las zonas afectadas. Para hacer frente a este problema, existe un requisito jurídico y un procedimiento normalizado para informar sobre la posible presencia de municiones sin detonar y para desactivar y destruir esas municiones.

13. El procedimiento habitual consiste en ponerse en contacto con la policía local e informar de cualquier avistamiento o sospecha de contaminación por explosivos. La policía evalúa la situación y, de ser necesario, implanta condiciones de seguridad en la zona y se pone en contacto con los agentes del sector privado o los ingenieros de defensa noruegos pertinentes para que tomen todas las medidas necesarias para garantizar la seguridad de la zona. Este será también el procedimiento para informar de una posible contaminación por municiones en racimo.

14. Dado que se está llevando a cabo una operación de limpieza de gran envergadura en Hjerkin, se dispondrá de recursos de reconocimiento y limpieza adicionales en la zona hasta su traspaso en 2020.

15. Además de informar a la policía para que tome medidas de seguimiento, los avistamientos de restos de guerra explosivos pueden notificarse mediante la utilización de una base de datos para el seguimiento y la localización de la contaminación del suelo en Noruega. La base de datos permite el seguimiento de nueve categorías diferentes de contaminación del suelo, y la contaminación por “explosivos” es una de ellas. No obstante, la base de datos no está directamente

relacionada con la contaminación por municiones en racimo, ya que esa contaminación deriva de simulacros de incendio organizados y documentados dentro del polígono de tiro militar designado. La base de datos puede consultarse en noruego en <http://grunn.miljodirektoratet.no>.

---